

A Free Fax Service
 Aimed at Providing
 Japanese Companies
 with Driving Tips, the
 Latest Motor Vehicle
 Laws, and Answers
 to Frequently Asked
 Questions.

Just the Fax...

Celebrating Over 20 Years' Experience

September 1998



あなたの車がレッカー移動されてしまったら

What To Do If Your Car Is Towed

N
e
w
s
l
e
t
t
e
r

多

多くの日本人の方々が、友人を尋ねたり、また食事や観光のためにニューヨークへ車でやってきます。駐車した車のところへ戻ってきたときに、それがレッカー移動されてしまっているのを見発することほど、楽しい一日を台なしにしてしまうものはありません。そのうえ車を取り戻すための連絡先や場所、またそのために何が必要かを知らなければなおさらでしょう。

どこへ連絡すればよいか

車がレッカー移動されるには二つの理由が考えられます。

第一に、交通局 (DOT) は不法駐車された車をレッカー移動することがあります。不法駐車には、消火栓前の駐車、二重駐車、さらにストリート・クリーニング・プログラムにより駐めてはいけない側に駐車した場合も含まれます。DOTがあなたの車を保管していないか調べるには、212-TOW-AWAY (212-869-2929) まで電話してください。DOTはあなたの車をレッカー移動したことを確認したうえで、引き取り場所を知らせてくれます。

第二に、あなたはターゲット・トウの対象になっていることがあります。つまり、郡保安官事務所や連邦保安官事務所があなたの車のありかをつき止めて、例え合法的に駐車されていても、レッカー移動することがあるのです。これはあなたに大量の未払い違反チケットがある場合などにあたります。郡または連邦保安官事務所があなたの車をレッカー移動したか確認するには、212-477-4430に電話します。

違反チケットの精算

あなたの車がレッカー移動された理由にかかわらず、駐車違反事務局 (PVB) に電話して、車が返還される前に精算しなければいけない未払いの違反チケットがないかどうか確認しなければなりません。これは、あなたの車がレッカー移動されたことを確認したら直ちに行ってください。PVBの電話番号は以下の通りです。

ブロンクス : 718-409-1618

マンハッタン、ブルックリン、
 クイーンズ、スタテンアイランド : 212-477-4430

Many Japanese drive to New York City to visit friends, or go out to dinner or to see the sites. Nothing can spoil a perfect day as returning to where you parked your car and finding that it had been towed. The next worse thing is not knowing who to call, where to go, or what is necessary to retrieve it.

Who to Call

There are two reasons your car may be towed:



First, the Department of Transportation (DOT) might tow your car if you are parked illegally. Illegal parking includes parking in front of fire hydrants, double parking, and not following the alternative side of the street parking rules. To find out if the DOT has your car, call

212-TOW-AWAY (212-869-2929). The DOT will confirm that they have towed your car and will let you know where to go to pick it up.

Second, you may be the subject of a target tow. That is, the Sheriff's or Marshall's office will track down your car and tow it, even if you are legally parked. This may be the case if you have a large number of outstanding tickets. To find out if the Sheriff or Marshall's office towed your car, call 212-477-4430.

Paying Off Your Tickets

No matter why your car was towed, you should call the Parking Violations Bureau (PVB) to see if you have any outstanding tickets that must be paid before your car will be released. Do this as soon as you confirm that your car has been towed. The phone numbers for the PVB are:

Bronx: (718) 409-1618

Manhattan, Brooklyn,
 Queens, Staten Island: (212) 477-4430

あなたの電話が担当者に回されて答が得られるまでには、時間がかかるかもしれないということを、覚悟しておいてください。PVBはあなたの負債金額と支払い場所を知らせます。これはあなたが車を引き取りに行く前に済ませなければなりません。PVBは現金、サーティファイド・チェック、及びマネーオーダーのみしか受け付けません。パーソナル・チェックやクレジットカードは不可です。出かける前に、必要なものが揃っているか確認を忘れないようにしましょう。

引き取り場所

違反チケットの精算が済んだら、あなたの車が保管されている場所へ行き引き取ることができます。大多数の車は、マンハッタン12番街の西38丁目（ハドソンリバー沿い）にある、ピア76の車両保管場に移動されています。（212-971-0770）

この他に、あなたの車が保管されている可能性のある市の車庫は、以下の通りです。

ブロンクス

モットヘブン：141st Street and Bruckner Boulevard（718-585-1249）

ワシントンハイツ：West 203rd Street and 9th Avenue（212-569-9099）

クイーンズ

マスパス：56th Row and Laurel Hill Boulevard（718-786-7140）

ホワイトストーン：129-05 31st Avenue and College Point Boulevard（718-445-0100）

ニューヨーク市車両保管場（ピア76）の窓口受け付け時間は、月～金曜日は7amから11pm、土曜日は7amから2pmとなっています。しかし、大量のレッカー移動が行われたときには、金、土曜日の受け付け時間を延長することが時々あります。窓口受け付け時間を電話で必ず確認されるようお奨め致します。

その他の場所では受け付け時間が違うので、事前に電話で確認する必要があります。

午後から夕方に掛けて、1pmから7pmまでは最も込み合うことが多いので、もし可能なら避けましょう。しかし、いつ行くにしても列に並んで待つことは覚悟しなければなりません。何か読むものを持っていくようにしましょう。

用意するもの

あなたの車が返還されるためには以下のものを持っていく必要があります。

- 自動車登録証（レジストレーション）
- 運転免許証
- 自動車保険のIDカード
- \$150（現金、サーティファイド・チェック、マネーオーダー、及びクレジットカードのみが使えます。しかし、NYCE提携のバンクカードを使って、あなたの口座からレッカー移動の料金を引き落とすことはできません。商用車に限って会社の小切手を受け付けます。）

Be prepared—it may take a while before you get through and get an answer to your question. The PVB will tell you how much you owe and where you must go to pay it. This must be done **before** you go to pick up your car. The PVB only accepts cash, certified checks and money orders—no personal checks and no credit cards—so make sure you have what you need before you go.

Where to Go

Once you have paid off your tickets, you can go to the location where your car is being held and retrieve it. The majority of cars towed are taken to the car pound on Pier 76, which is located at West 38th Street and 12th Avenue in **Manhattan** (212-971-0770).

Other city garages where your car may be impounded are:

Bronx

Mott Haven: 141st Street and Bruckner Boulevard: (718) 585-1249

Washington Heights:

West 203rd Street and 9th Avenue, (212) 569-9099

Queens

Maspeth: 56th Row and Laurel Hill Boulevard: (718) 786-7140

Whitestone: 129-05 31st Ave. & College Point Blvd. (718) 445-0100

The scheduled hours for the New York City car pound are 7 am to 11 pm Monday through Friday, and 7 am to 2 pm on Saturday. Occasionally though, when they do extra towing, they extend their hours on Fridays and Saturdays. We recommend that you always call to confirm when they will be open.

Other locations have different hours, so you will need to call ahead to find out when they are open.

The afternoon and early evening hours, from 1 pm to 7 pm, tend to be the busiest, so avoid them if you can. But no matter when you go, expect to stand in line—so be sure to bring something to read.

What to Bring

You will need to bring the following to get your car released:

- Your car registration
- Your driver's license
- Your insurance ID card
- \$150 (only cash, certified checks, money orders and credit cards are accepted, although you can use a NYCE bank card to debit your account for the amount of the tow. Company checks are accepted only for commercial vehicles.)

その他の費用

もし車を直ちに引き取らないと、あなたは\$150のレッカー移動料金以上のものを負うことになるかもしれません。もし車を24時間以上保管場に放置すると、\$15/日の保管料が科せられます。96時間以内に車の返還を申請しないと、その車は放棄されたものとみなされます。放棄された車は30日後に競売に掛けられます。



Other Costs

If you do not rescue your car right away, you may owe even more than the \$150 towing charge. There is a \$15/day storage fee if you leave your car in the pound for more than 24 hours. If you don't claim your car within 96 hours, it is considered abandoned. Abandoned cars are auctioned after 30 days.



Company Driver License Package

NY州ドライバーパッケージ

- 「あなたの運転免許取得小本」(全文、日本語訳付き)
新付加(マンハッタン、ヨンカースDMV内の詳細図、新料金表)
- 「別冊:筆記試験問題集」(日本語訳)
- 「NY州ドライバーマニュアル」(英語)
- 運転免許申請用紙
- 住所変更カード

新NJ州ドライバーズパッケージ

上記の会社用パッケージをご注文下さい。即日、何部でも無料送付します。



安全のインターネット只今オープン! ウェブサイトにアクセスして下さい。

www.DriveAnzen.com

次の事ができます。

- 上記の「Just the Fax」から今までのFaxのすべて、、、
- 安全のNY州運転免許パッケージのすべてをダウンロードできます。
- 安全のNY州筆記試験参考問題(日本語と英語)のダウンロード
- NY州、NJ州、コネチカット州のDMVオフィスへのリンク

ノート: このサイトはあと何か月もかけて、もっと充実させていきます。
今だに作成中とお考え下さい。

Anzen Driving Schools, Inc.

Web Site: www.DriveAnzen.com E-mail: mail@driveanzen.com

New York: 20 West 20th St., Suite 1003, New York, NY 10011 212-924-4321 Fax: 212-675-3404

New Jersey: 511 Main St., Ft. Lee, NJ 07024 201-592-0334